Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Me-Jarkon, i Rakon wraz z obszarem naprzeciw Jafy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Me-Jarkon i Rakon wraz z obszarem naprzeciw Jafy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Me-Jarkon i Rakkon z granicą naprzeciw Jafy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Mehajarkon, i Rakon z granicą przeciwko Joppie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Meiarkon, i Arekon, z granicą, która ku Joppen patrzy |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Me-Hajjarkon, Ha-Rakkon wraz z obszarem naprzeciw Jafy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Me-Hajjarkon, Rakkon wraz z obszarem leżącym naprzeciw Jafo. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a także Me-Hajjarkon i Rakkon wraz z obszarem naprzeciw Jafy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Me-Jarkon, Rakkon wraz z obszarem leżącym naprzeciw Jafy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Me-ha-Jarkon, Ha-Rakkon wraz z obszarem leżącym naprzeciw Jafo. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і від границь Єраконського моря близько до Йоппії. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Me Jarkon i Rakkon z granicą ku Jafo. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Me-Hajjarkon, i Rakkon, na granicy naprzeciw Joppy. |